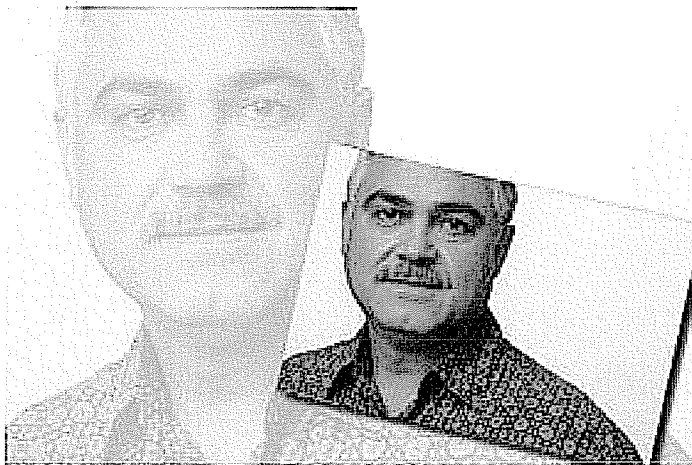


**Округ Йоло (Yolo)
Управление по услугам в
области лечения алкоголизма,
наркомании и психических
заболеваний**

**Department of Alcohol, Drug,
and Mental Health Services,
ADMH**

**Предварительные
распоряжения по
оказанию медицинской
помощи**



**Информация для
клиентов**

Что такое «Предварительные распоряжения по оказанию медицинской помощи» (Advance Health Care Directive)?

Предварительные распоряжения – это:

- Документ, в котором излагаются Ваши указания и пожелания в отношении лечения и ухода на случай, если у Вас возникнут трудности с общением и принятием решений.
- Этот документ может проинформировать других о том, какое лечение Вы предпочитаете и от какого отказываетесь.
- В нем может быть указано имя Вашего представителя – лица, которому Вы доверяете принимать решения и действовать от Вашего имени.

Следует ли мне оформить указанный документ?

Наличие Предварительных распоряжений обеспечивает определенные преимущества:

- У Вас больше возможностей контролировать действия медперсонала в чрезвычайной ситуации.
- Врачам и другим лицам будут известны Ваши пожелания даже в том случае, если Вы будете не в состоянии ясно их выразить.
- Ваши распоряжения могут помочь ведущему Ваше дело сотруднику и другим, кто занят Вашим лечением.
- Закон требует, чтобы врачи максимально

придерживались пожеланий, выраженных Вами в Предварительных распоряжениях.

Вам не обязательно оформлять Предварительные распоряжения, чтобы получить лечение или услуги. Но Вам не откажут в них и в том случае, если у Вас будет указанный документ.

Что входит в Предварительные распоряжения?

Этот документ может включать все, что касается Вашего медицинского обслуживания.

К примеру:

- согласие или отказ от определенного лечения или госпитализации;
- имена лиц, которые могут навещать Вас во время пребывания в клинике;
- информацию о представителе, назначенном Вами для принятия решений и совершения действий от Вашего имени;
- все, что Вы предпочитаете и чего не хотите в отношении своего будущего лечения.

Следует ли мне назначить законного представителя?

В качестве такого представителя Вы можете назначить:

-
- Человека не младше 18 лет
 - Того, кому Вы доверяете и с кем можете поговорить относительно предпочитаемого Вами лечения
 - Того, кто знает достаточно хорошо Вас и то, что Вы цените
 - Того, кто поддерживает выбранное Вами лечение
 - Того, кто может проинформировать медперсонал о Ваших пожеланиях и выразить Вашу волю, если понадобится принятие решения.

Согласно закону, таким представителем НЕ может быть лечащий или домашний врач либо ведущий Ваше дело сотрудник, если только данный человек не доводится Вам супругом/супругой, взрослым ребенком или братом/сестрой.

Примечание: Сотрудники АДМН округа Йоло НЕ могут выступать в роли законных представителей пациентов.

У кого должна находиться копия моих Предварительных распоряжений?

Если Вы назначите законного представителя, то копию документа следует вручить ему. Также неплохо предоставить один экземпляр своему

нынешнему психиатру, лечащему врачу, адвокату (если таковой имеется) либо членам семьи, которым Вы доверяете. Возьмите с собой копию документа при госпитализации в психиатрическое или иное лечебное учреждение. Любой врач, получивший этот документ, обязан подшить его к Вашей амбулаторной карточке.

Будут ли выполнены все указания, сделанные мною в Предварительных распоряжениях?

Ваши Предварительные распоряжения будут максимально соблюдены. Однако имеются ситуации, при которых они могут и не выполняться:

- Ваш врач или лечебное учреждение не в состоянии выполнить Ваши указания по этическим причинам
- Предпочитаемое Вами лечение не предоставляется
- Выполнение Ваших указаний противоречит федеральному или местному законодательству
- Ваши инструкции ставят под угрозу Вашу безопасность или безопасность других лиц.

Могу ли я изменить либо аннулировать свои Предварительные распоряжения?

Находясь во вменяемом состоянии, Вы можете



изменить либо отозвать свои Предварительные распоряжения в любой момент. Изменения, касающиеся законных представителей, должны делаться письменно. Все прочие изменения можно внести устно, через своего врача. Не забудьте известить о внесенных изменениях либо аннулировании документа всех лиц, у которых имеются его копии.

Что если у меня уже имеется завещание о жизни либо долговременная доверенность?

При наличии конфликта между Предварительными распоряжениями и любым более ранним документом (таким как «завещание о жизни»), юридический приоритет будет иметь более поздний документ. В целях устранения недоразумений было бы разумно назначить одно и то же лицо в качестве своего представителя по исполнению как Предварительных распоряжений, так и долговременной доверенности.

Каков порядок подачи жалоб?

Жалобы, касающиеся несоблюдения требований Предварительных распоряжений, можно подать в Отдел лицензирования и сертификации (Licensing and Certification Division) при Управлении по услугам в области лечения психических заболеваний – либо по телефону 1-800-236-9797, либо написав по адресу: P.O. Box 997413, Sacramento, CA, 95899-1413.

Как составить Предварительные распоряжения?

Бланк «Распоряжений» можно получить в государственных юридических или медицинских организациях, в большинстве клиник, а также у врачей и адвокатов. Убедитесь, что Вам понятно содержание бланка, и что Вы в точности следуете его инструкциям.

Где можно получить дополнительную информацию о Предварительных распоряжениях?

- Позвоните своему адвокату, местному врачу или в службу, занимающуюся рассмотрением жалоб (Ombudsman Service).
- Обратитесь в перечисленные ниже Центры для пожилых округа Йоло:

2001 East Street, Woodland

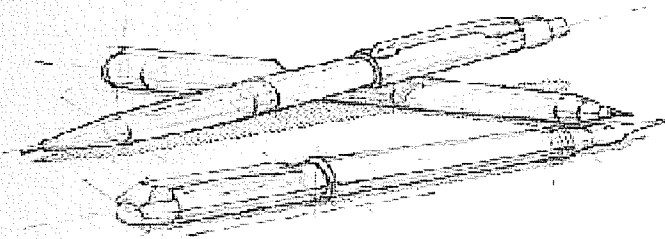
Тел. 530-661-5868

646 A Street, Davis

Тел. 530-757-5696

644 Cummins Way, West Sacramento

Тел. 916-373-5819



Округ Йоло (Yolo)
Управление по услугам в области лечения
алкоголизма, наркомании и психических
заболеваний
Department of Alcohol, Drug,
and Mental Health Services

137 N. Cottonwood St. Suite 2500
Woodland, CA 95695

Телефон: (530) 666-8516

Факс: (530) 666-8294

Телефон TDD для лиц с нарушениями слуха:
1-800-735-2929

Бесплатный телефон круглосуточной службы
неотложной помощи
1-888-965-6647

Время работы:
8:00 – 17:00
понедельник – пятница

Защита прав пациента
Телефон: 888-857-7776

